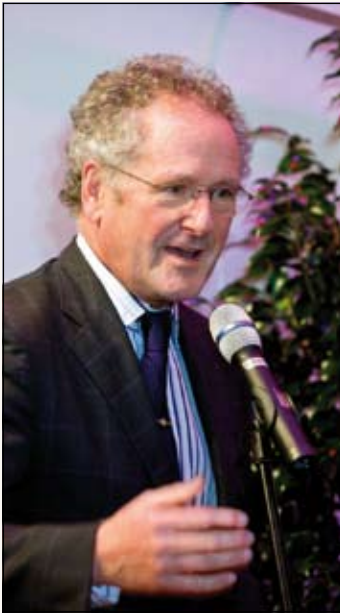


15 janvier 2010:  
Ouverture officielle  
de l'Auditorium du Cité  
en présence  
des autorités communales



Avec le nouvel ensemble Cercle-Cité, la Ville dispose d'une infrastructure en plein centre ville comprenant – outre la bibliothèque-médiathèque – des salles représentatives, un centre de conférences ainsi que des espaces d'exposition, sans oublier la petite cuisine d'un excellent sushi-restaurant.

Le Cercle-Cité remplit plusieurs missions dans le cadre de l'amélioration de l'image de marque de la Ville et de l'attrait et de la convivialité du centre ville. Le comité de gérance est présidé par Madame Lydie Polfer, échevin des affaires culturelles et est composé de quatre représentants de la Ville, de deux représentants de l'Agence Luxembourgeoise d'Action Culturelle et de deux personnes nommées par le LCTO en tant qu'observateurs.

Depuis l'ouverture officielle, l'auditorium du Cité (142 places) est disponible pour y tenir des conférences et des séminaires.





Dënschtes, den  
**04.05.2010**  
18.30 Auer  
Liesung an der Cité-Bibliothék

**Erënnerungen un d'Schrëftstellerin  
Ry Boissaux 1900-1986**

Virgestallt vun hirer Duechter  
**Fanny Haas-Michel**  
Mat der Participatioun  
Vun dem **Mady Thomé**  
an der **Rolande Wagener**  
Réservatioun um Tel. 4796-2732  
Email: bibliotheque@vdl.lu

**Mardis littéraires**  
**Programme 2010**  
A 18.30 heures  
**4. Mai Ry Boissaux**  
virgestallt vun Fanny Haas

**1. Juni** Luc Spada stellt säi neit Buch vir  
"So sehr du mich auch willst, du wirst mich  
immer mehr wollen": Rauschlitteratur:  
gesammelte Buchstaben

**6. Juli** Dicksowend mam Henri Losch

**5. Oktober** Michel Hubert stellt säi neit Buch  
vir. « Der Freudenweg : Auf dem Frankenweg  
nach Assisi und Rom »

Samstag, den  
**05.06.2010**

Lesung mit dem  
bekannten  
Kinderbuchautor

**Martin Klein**

von 10.30-11.30 Auer  
im Cité-Auditorium 2. Stock

Anmeldung  
T.: 4796-2732  
bibliotheque@vdl.lu



## Aktuelles aus der Cité-Bibliothék



**PRUM, Dany**  
Editions Saint-Paul  
160 p.

Ce grand ouvrage explique le parcours artistique de Dany Prum de 1986 à 2009.

Après la réalisation d'œuvres conceptuelles en collaboration avec Jerry Frantz, Dany revient, en 2004, à la peinture figurative.

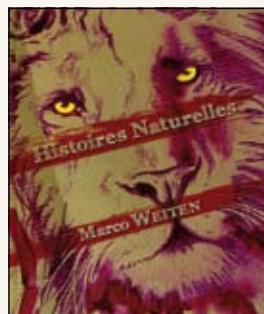
Ses œuvres sont audacieuses et captivantes, on y voit des sujets réalistes, surpris et immobilisés par l'artiste.

Dany peint des humains et des animaux. Alors qu'on a l'impression que l'artiste a découpé le corps de certains humains, comme le pape, les curés ou le flic, pour n'en montrer qu'une partie, les animaux sont toujours représentés dans leur intégralité voire, dans leur majesté. Cette façon de peindre les animaux (surtout les chiens qui sont installés dans des fauteuils) est significative pour l'artiste car, pour elle, les animaux ne sont pas que des sujets, ce sont des amis. Avec sa façon de peindre les animaux Dany tient à souligner à quel point ils sont importants pour les hommes.



**EISCHEN, Linda**  
**La collection de tableaux de Jean-Pierre Pescatore: 1793-1855**  
Ed. Schortgen, 2004  
ISBN: 2-87953-707-X

Il s'agit d'une monographie assortie d'un catalogue raisonné de la précieuse collection de peintures du 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècle que Jean-Pierre Pescatore a légué à la Ville de Luxembourg et qui sont exposés à la Villa Vauban, galerie d'art de la Ville de Luxembourg qui vient d'ouvrir ses portes après de longs travaux de restauration et d'agrandissement. L'ouvrage de Linda Eischen publié en 2004, au moment où se sont concrétisés les nouveaux projets, contient également des renseignements précieux sur la vie du banquier qui s'est constitué en plus une importante bibliothèque, a cultivé des orchidées et est devenu producteur de vin en achetant le domaine viticole bordelais du château Giscours. Le livre richement illustré montre l'évolution de la collection d'art de ce mécène, depuis les premiers achats jusqu'au transfert spectaculaire des œuvres à l'Hôtel de Ville de Luxembourg.



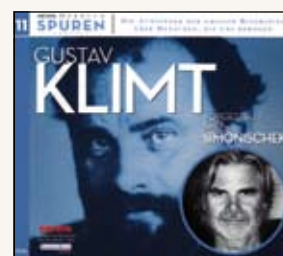
**WEITEN, Marco**  
**Histoires naturelles**  
Editions Schortgen  
159 p.

En se promenant à travers Paris les lions de pierre, tout comme les lions vivants du Jardin des plantes, ont fasciné le jeune Marco Weiten.

L'amour de l'artiste pour le monde animalier est né très tôt. Marco Weiten aime la couleur, il peint les animaux courant, sautant ou bondissant, leur fourrure au vent dans une profusion de couleurs.

Dans le monde magique de l'artiste, les animaux sauvages envahissent les espaces humains, ainsi les éléphants se promènent devant le bâtiment de la Caisse d'Épargne et un renard traverse en courant la place Guillaume II. Les peintures de Marco dégagent des sensations fortes: énergie, liberté, puissance et amour de la vie.

Les adultes, mais aussi les enfants ont accès au monde enchanteur de l'artiste grâce aux histoires pour enfants de Mireille Weiten-de Waha, magistralement illustrés par son époux, Marco.



**STERNTHAL, Barbara**  
**Gustav Klimt**  
Random House Audio, 2006  
2 CDs (ca. 140 min.)  
Vorgetragen von Peter Simonischek  
ISBN: 978-3-86604-240-7

Der Maler Gustav Klimt ist der berühmteste Vertreter des Wiener Jugendstils, von dem entscheidende Impulse für die kulturelle Entwicklung des 20. Jahrhunderts ausgehen. Seine Visionen sind prall gefüllt mit Leben und zugleich immer dem Tod verbunden. Vor allem aber ist er gefesselt von einem Thema: der Schönheit der Frauen. Klimt selbst hat eine lebenslange platonische Beziehung zu seiner Muse und Mäzenin Emilie Flöge. Zahlreiche uneheliche Kinder bezeugen aber Beziehungen zwischen dem Maler und seinen Modellen. Barbara Sternthal beschreibt dieses bewegte, aber auch oft zurückgezogene Leben, und Peter Simonischek haucht dieser Biografie mit seiner eindrucksvollen Stimme Leben ein.

### Autorenlesung mit der Stadtschreiberin Frauke Birtsch und Roland Harsch im Cité-Auditorium

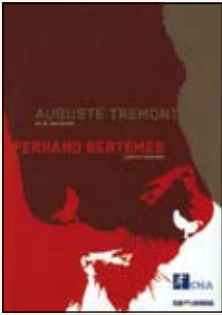
Am 13. April gab Frauke Birtsch als Stadtschreiberin vom Städtenetz *Quattropole* (Trier, Saarbrücken, Metz und Luxemburg) ihre Abschlusslesung in der Cité-Bibliothek, zusammen mit dem Luxemburger Autor Roland Harsch. Zum ersten Mal hielt eine Stadtschreiberin sechs Monate lang ihre Beobachtungen und Eindrücke vom Alltag und den Besonderheiten der Menschen literarisch fest. Frauke Birtsch hielt während dieser Zeit Vorträge und Lesungen in den vier Städten von Quattropole ab.

Dieses neue Projekt wurde vom Städtenetz *Quattropole* in enger Zusammenarbeit mit dem Verein Stadtschreiber Trier e.V. durchgeführt. Ihre Eindrücke, die sie in Prosatexten und Interviews weitergeben wird, sollen einen Beitrag zum Zusammenwachsen der Großregion leisten.

Im Rahmen der *Mardis littéraires* erlebten wir eine Lesung mit zwei Schriftstellern, deren Texte sich sehr voneinander unterscheiden. Roland Harsch mit seinen satirischen Texten und Frauke Birtsch ihren präzisen und originellen Beschreibungen.

Der Abend wurde von dem jungen Violonisten Constantin Ricardi aus dem hauptstädtischen Konservatorium musikalisch umrahmt.





**BERTEMES, Fernand**  
Corps et graphies

**Auguste Trémont: Sa vie, son œuvre**

Documentaire

Réalisateurs:

Beryl Koltz, Georges Fautsch

Centre national de l'audiovisuel,  
2006

*Entre Luxembourg et Paris, sa vie en société et son amour pour les animaux, son statut d'artiste et sa profession de foi d'artisan, le peintre et sculpteur luxembourgeois Auguste Trémont (1892-1980) a laissé derrière lui une œuvre foisonnante et multiple empreinte d'un indéniable savoir-faire. Le documentaire, réalisé par la jeune réalisatrice luxembourgeoise Beryl Koltz, raconte les événements marquants de la vie de l'homme, retrace le parcours prolifique de l'artiste ne couvrant pas moins de soixante ans de création, et tente de s'interroger, plus de vingt-cinq ans après sa mort, sur la place qu'occupe l'œuvre d'Auguste Trémont aujourd'hui, à l'intérieur comme à l'extérieur de nos frontières.*

*Né dans le bassin minier luxembourgeois, Fernand Bertemes s'installe en France à l'âge de vingt ans. Peintre résolument figuratif et puissamment coloré, il explore dans son travail la combinaison de son amour pour l'art classique et de son tempérament expressif. En 2002, répondant à une commande du Centre de Recherche Public Henri Tudor, Fernand Bertemes entreprend un cycle de sept fresques sur le thème de la cohabitation du monde animalier et du monde technique. Ce film documentaire de Georges Fautsch retrace sur trois années la conception, la réalisation et le montage de ces peintures monumentales. Pour illustrer le constant feed back entre musique et peinture chez Fernand Bertemes, une bande son originale a été écrite par quatre musiciens de renom.*

### Cité-Bibliothèque

3, rue Génistre  
L-1623 Luxembourg  
Tél.: 47 96 27 32  
e-mail: [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu)

Heures d'ouverture:  
du mardi au vendredi 10 à 19 h  
samedi 10 à 18 h

Fermée le lundi

## In memoriam Robert Angel †



Am Sonntag, den 4. April 2010 verstarb fünfundachtzigjährig der Arzt und sozialistische Politiker Robert Angel. Der Kardiologe, der sich 1994 von der politischen Bühne verabschiedet hatte, war zeitlebens ein unentwegter Streiter für linkes Gedankengut. Als konsequenter Rationalist bekämpfte er jede Art von Obskurantismus und Konservatismus.

Der junge Arzt bemühte sich in den sechziger Jahren für die Schaffung einer kommunalen Klinik, Ursprung des heutigen CHL und erste nichtreligiöse Einrichtung dieser Art in der Hauptstadt. Er förderte die Entwicklung dieses öffentlichen Spitzenkrankenhauses während Jahrzehnten als Mitglied des Verwaltungsrates. Zeit seines Lebens setzte er sich für die unentgeltliche Blutspende ein und war maßgeblich an der Entwicklung einer breiten Bewegung von freiwilligen Blutspendern beteiligt. 1965 war er einer der Gründungsmitglieder des „Planning familial“.

Im Interesse der öffentlichen Schule trat er für gemischte Schulklassen, für Laienmorkurse in der Primärschule und für die außerschulische Betreuung der Kinder ein. Die Merler und Belairer verdanken seinem Einsatz die Schaffung des schönen Parks inmitten ihrer Ortschaft, den er gegen starke Partikularinteressen für die Allgemeinheit rettete.

Die Leichenverbrennung, der Bau des Krematoriums und von Urnenplätzen auf den Friedhöfen waren weitere Anliegen, für die er sich konsequent einsetzte.

Der volksnahe Politiker war von 1984 bis 1994 in der Abgeordnetenkammer in den Bereichen der Gesundheits-, Kultur- Außen- und Entwicklungspolitik tätig. Für den kleinen und armen afrikanischen Inselstaat Cap Vert war er lange Jahre Ehrenkonsul und als solcher im Dienste der vielen kapverdianischen Einwanderer in unserem Land.

Robert Angel, der neben seiner politischen Arbeit seinen Arztberuf ausübte, war ein kontaktfreudiger und volksnaher Mensch, der durch seine Humanität und seine Lebensfreude bestach.

Seiner Frau Edith, die ihn in den letzten Jahren mit viel Hingebung pflegte, sowie seinen drei Söhnen Frank, Tom und Marc, entbieten wir unser herzliches Beileid.